

Официален вестник

на Европейския съюз

С 320



Издание
на български език

Информация и известия

Година 60

27 септември 2017 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 320/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8609 — Triton/Unihold/Unica Group) ⁽¹⁾	1
2017/C 320/02	Съобщение на Комисията относно органа, упълномощен да издава сертификати за автентичност във връзка с Регламент за изпълнение (ЕС) № 481/2012	2

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 320/03	Обменен курс на еврото	4
2017/C 320/04	Нова национална страна на разменни евромонети	5
2017/C 320/05	Нова национална страна на разменни евромонети	6

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

Сметна палата

2017/C 320/06	Специален доклад № 14/2017 — „Преглед на ефективността на управление на делата в Съда на Европейския съюз“	7
---------------	--	---

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2017/C 320/07	Известие на Комисията съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Изменение в задълженията за предоставяне на обществена услуга във връзка с осигуряването на редовни въздушни линии ⁽¹⁾	8
2017/C 320/08	Известие на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга ⁽¹⁾	9

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2017/C 320/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8607 — Warburg Pincus/Tata Motors/Tata Technologies) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	10
2017/C 320/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8641 — Jacobs Engineering Group/CH2M HILL Companies) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	12

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.8609 — Triton/Unihold/Unica Group)

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 320/01)

На 19 септември 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8609. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

относно органа, упълномощен да издава сертификати за автентичност във връзка с Регламент за изпълнение (ЕС) № 481/2012

(2017/C 320/02)

Регламент (ЕО) № 617/2009 на Съвета от 13 юли 2009 г. за откриване на автономна тарифна квота за внос на висококачествено говеждо месо ⁽¹⁾ се изменя с Регламент (ЕС) № 464/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. ⁽²⁾.

Регламент (ЕО) № 620/2009 на Комисията от 13 юли 2009 г. за управление на тарифна квота за внос на висококачествено говеждо месо ⁽³⁾ се отменя и заменя с Регламент за изпълнение (ЕС) № 481/2012 на Комисията от 7 юни 2012 г. за определянето на правила за управление на тарифна квота за внос на висококачествено говеждо месо ⁽⁴⁾.

Съгласно член 3 от Регламент (ЕС) № 481/2012 се изисква представяне на сертификат за автентичност за допускането за свободно обращение на продуктите, внесени в рамките на квотата с пореден номер 09.2202, която се заменя с квотата с пореден номер 09.4449, посочена в Регламент (ЕО) № 620/2009.

Следните издаващи органи са упълномощени да издават сертификати за автентичност във връзка с Регламент за изпълнение (ЕС) № 481/2012.

Department of Agriculture, Fisheries and Forestry (DAFF) of the Australian Government
18 Marcus Clarke Street
Canberra City ACT 2601
AUSTRALIA

Contact point: Biosecurity Service Group
Mr Greg READ, Executive Manager

Тел. +61 262723594
Електронна поща: pr@aqis.gov.au

Food Safety and Inspection Service (FSIS) of the United States Department of Agriculture (USDA)
Washington D.C. 20250
UNITED STATES OF AMERICA

Интернет адрес: <http://www.fsis.usda.gov>

Canadian Food Inspection Agency (CFIA)
1400 Merivale Road
Ottawa, Ontario
K1A 0Y9
CANADA

Електронна поща: bertrand.st-arnaud@inspection.gc.ca
Интернет адрес: <http://www.inspection.gc.ca>

Ministry of Agriculture and Forestry
Pastoral House
25 The Terrace
PO Box 2526
Wellington 6140
NEW ZEALAND

Тел. +64 48940100
Факс +64 48940720
Електронна поща: nzfsa.info@maf.govt.nz
Интернет адрес: <http://www.maf.govt.nz>

⁽¹⁾ ОВ L 182, 15.7.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 149, 8.6.2012 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 182, 15.7.2009 г., стр. 25.

⁽⁴⁾ ОВ L 148, 8.6.2012 г., стр. 9.

Dirección General de Servicios Ganaderos
División Industria Animal
Constituyente 1476, Piso 2
Montevideo
URUGUAY

Тел. +598 24126369

Факс +598 24126304

Електронна поща: digesega@mgap.gub.uy

Интернет адрес: <http://www.mgap.gub.uy/DGSG>

Ministerio de Agroindustria
Av. Paseo Colón № 982
Buenos Aires
ARGENTINA

Тел. +54 114349-2000

Електронна поща: secmercados@magyp.gob.ar/certificadoscarne@magyp.gob.ar

Интернет адрес: www.agroindustria.gob.ar

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

26 септември 2017 година

(2017/C 320/03)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	щатски долар	1,1787	CAD	канадски долар	1,4605
JPY	японска йена	131,99	HKD	хонконгски долар	9,2083
DKK	датска крона	7,4404	NZD	новозеландски долар	1,6369
GBP	лира стерлинг	0,87775	SGD	сингапурски долар	1,5968
SEK	шведска крона	9,5473	KRW	южнокорейски вон	1 341,55
CHF	швейцарски франк	1,1452	ZAR	южноафрикански ранд	15,7329
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8189
NOK	норвежка крона	9,2843	HRK	хърватска куна	7,4930
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 785,15
CZK	чешка крона	26,056	MYR	малайзийски рингит	4,9662
HUF	унгарски форинт	310,77	PHP	филипинско песо	60,018
PLN	полска злота	4,2824	RUB	руска рубла	67,9870
RON	румънска лея	4,6013	THB	тайландски бат	39,139
TRY	турска лира	4,1739	BRL	бразилски реал	3,7299
AUD	австралийски долар	1,4944	MXN	мексиканско песо	21,1825
			INR	индийска рупия	77,1935

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Нова национална страна на разменни евромонети

(2017/C 320/04)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 EUR, емитирана от Люксембург

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 EUR. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 EUR, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Люксембург

Тема на възпоменанието: 200 години от рождението на Великия Херцог Гийом III

Описание на изображението: От лявата страна е изобразен ликът на Негово Кралско Височество, Великия Херцог Анри, гледащ наляво, а отдясно е ликът на Негово Кралско Височество, Великия Херцог Гийом III. Отгоре на изображението е изписана годината — дата „2017“. В долната част се намира текстът „GRANDS-DUCS DE LUXEMBOURG“. Името „GUILLAUME III“, последвано от обозначението на годината на раждане „*1817,“ е изписано над съответния лик.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж на емисията: 500 000

Дата на емисията: октомври/ноември 2017 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ C 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. Заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2017/C 320/05)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета с номинал 2 евро, емитирана от княжество Андора

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Княжество Андора

Тема на възпоменанието: 100 годишнината на химна на Андора

Описание на изображението: На монетата е изобразено частично възпроизвеждане на химна на Андора, публикуван през 1914 г. Централната част на изображението възпроизвежда първите ноти на химна, обградени от украса от цветя и надпис „Himne Andorrà“ (химн на Андора).

В горната част на изображението са изписани годината на емисията „2017“ и надписът „100 anys de l'himne d'Andorra“ (100 години химн на Андора).

Тази монета е посветена на 100-ата годишнина от приемането му за национален химн на Андора със съгласието на Consell General (парламентът на Андора) на 2 април 1917 г.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж на емисията: 85 000

Дата на емисията: Декември 2017 г.

⁽¹⁾ Виж ОВ С 373 от 28.12.2001 г., стр. 1 за всички национални страни на монетите, издадени през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. Заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

СМЕТНА ПАЛАТА

Специален доклад № 14/2017

„Преглед на ефективността на управление на делата в Съда на Европейския съюз“

(2017/C 320/06)

Европейската сметна палата съобщава за публикуването на изготвения от нея специален доклад № 14/2017 „Преглед на ефективността на управление на делата в Съда на Европейския съюз“.

Докладът може да бъде разгледан или изтеглен на уебсайта на Европейската сметна палата: <http://eca.europa.eu>

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Известие на Комисията съгласно член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Изменение в задълженията за предоставяне на обществена услуга във връзка с осигуряването на редовни въздушни линии

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 320/07)

Държава членка	Франция
Маршрут	Lannion (Côte-de-Granit Rose) - Paris (Orly)
Първоначална дата на влизане в сила на задълженията за предоставяне на обществена услуга	27 октомври 2003 г.
Дата на влизане в сила на измененията	23 март 2018 г.
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът и съответната информация и/или документация, свързана със задълженията за предоставяне на обществена услуга	Решение от 18 септември 2017 г. за изменение на задълженията за предоставяне на обществена услуга, наложени на редовните въздушни линии между Lannion и Paris (Orly) NOR: TRAA1725604A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do За повече информация: Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75 720 Paris cedex 15 ФРАНЦИЯ Тел. +33 158094321 E-mail: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

Известие на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 320/08)

Държава членка	Франция
Маршрут	Lannion – Paris (Orly)
Срок на действие на договора	от 27 март 2018 г. до 26 март 2022 г.
Срок за подаване на заявленията и офертите	9 декември 2017 г. (до 12:00 ч. местно време)
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът на поканата за участие в тръжната процедура и съответната информация и/или документация, свързани с тръжната процедура и със задължението за предоставяне на обществена услуга:	Aéroport de Lannion – Côte de Granit Rose Syndicat Mixte de l'Aéroport – EPIC Avenue Pierre Marzin 22300 Lannion ФРАНЦИЯ Тел. +33 296058234 Факс: +33 296058299 E-mail: akguegan.aeroportlannion@orange.fr

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.8607 — Warburg Pincus/Tata Motors/Tata Technologies)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 320/09)

1. На 20 септември 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Warburg Pincus LLC (САЩ),
- Tata Motors Limited (Индия),
- Tata Technologies Limited (Индия), контролирано от Tata Motors Limited.

Warburg Pincus и Tata Motors Limited придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над Tata Technologies Limited.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Warburg Pincus LLC: дружество за частни капиталови инвестиции в световен мащаб, което развива дейност (посредством дружествата в своя портфейл) в различни сектори, включително енергетиката, финансовите услуги, здравеопазването и потребителите, промишлените услуги и бизнес услугите, технологиите, медиите и телекомуникациите,
- за предприятие Tata Motors Limited: автомобилно дружество, което развива дейност в цял свят,
- за предприятие Tata Technologies Limited: доставка на възложени на външен изпълнител ИТ услуги в областта на инженеринга и продуктите разработки, за световната производствена промишленост.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.8607 — Warburg Pincus/Tata Motors/Tata Technologies

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Ел. поща:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс

+32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.8641 — Jacobs Engineering Group/CH2M HILL Companies)
Дело кандидат за опростена процедура
(текст от значение за ЕИП)
(2017/C 320/10)

1. На 20 септември 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

— Jacobs Engineering Group Inc. („Jacobs“, САЩ),

— CH2M HILL Companies Ltd. („CH2M“, САЩ).

Jacobs придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие CH2M.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятие Jacobs: предоставяне на технически, професионални и строителни услуги на промишлени, търговски и правителствени клиенти,

— за предприятие CH2M: предоставяне на професионални консултантски услуги, обхващащи пълна гама от технически консултации, инженерство, управление на строителни дейности и проекти за експлоатация и поддръжка.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.8641 — Jacobs Engineering Group/CH2M HILL Companies

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Ел. поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG